Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XVI | MONTEVIDEO, Noviembre 15 DE 1927 | No. 533

Recorriendo los Bajos Pirineos

(FRANCIA)



SAINT - JEAN - DE - LUZ

CIBOURE ET LA RHUNE

ARNALDO PEDRO PARRABÉRE

CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

Acepta el cargo de Apoderado y Administrador de bienes : : : : : : Contabilidades y Balances Publicidad. Seguros. Asuntos Judiciales. Tramitación : : : : : : : : de Sucesiones



Escritorio URUGUAY 1262 casi esq. YI

Horario, días hábiles exceptuando los Sábados: de las 17 y 15 a las 18 y 30

: Teléfono: La Uruguaya, 1651 Cordón :

MONTEVIDEO

AUTOMOVILES CHANDLER

Unicos representantes para el Uruguay y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

MONTEVIDEO

SOLIS No. 1919-27

Buenos Aires

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA, LA FINISIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTS. DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono La Uruguaya, 1032 (Central)

Dirección telegráfica: LOREZABAL

Aquasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KÓLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguaya 1261 - Aguada

A los buenos compañeros vascos

PELIGRO!!! Corre el que no mande efectuar los trabajos de instalaciones y reparaciones eléctricas en general, por la CASA PEREIRA - 18 DE JULIO 1953 esquina Arenal Grande, la que hace precios especiales a los compañeros asociados

Teléfono: LA URUGUAYA, 2708 Colonia

CAFÉ Y BAAR "LA OPERA"

Casa especial en minutas a todas horas del día y de la noche. Vinos finos y licores de todas clases. Santiago Catena y Cía.

LINIERS 1285 Y JUNCAL 1284

MONTEVIDEO

Consultorio Jurídico de "EUSKAL ERRIA"

A CARGO DEL DOCTOR

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDI, 444 — DE 9 a 11



Todos los socios de la Institución tienen derecho a usar, gratuitamente, de este servicio presentando, solamente, el recibo del mes corriente o el anual.

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA



de JUAN HARAMBURE

Fundada en el año 1868

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Escritorio: Paraguay 1584

Teléfonos: La Uruguaya 727 / La Cooperativa 224 — Fábrica La Coop. 2502

MONTEVIDEO

Pidan Jabón Libertad

es el mejor para uso doméstico

"Euskal Erria" Revista Quincenal baskongada del Uruguay
Fundada el 4 de Agosto de 1912.
E. Echenique Aguherega
Director-Redactor Pedro Parrabère
Administrador, MANUEL MUJICA
MONTEVIDEO, 15 DE NOVIEMBRE DE 1927
AÑO XV N°. 533
REDACCION: SAN JOSE 1168

Exhortación de la Comisión de Pelota para la gran fiesta del domingo 20 de Noviembre de 1927

Habiendo terminado, con todo éxito, el Campeonato de Pelota correspondiente al año de 1927, lo que confirmó las simpatías de que goza nuestro deporte vascongado, la Comisión de Pelota tiene el agrado de invitar a los asociados y a sus familias para las grandes fiestas que, con motivo de la distribución de las medallas de oro a los vencedores, se verificará en el Recreo que "Euskal Erría" posee en Malvín - en la Avenida Italia - el domingo 20 del corriente, a la hora 15.

Se recuerda a los asociados que, al medio día, en el día indicado, se verificará un almuerzo, para el cual se han inscripto ya numerosos asociados y familias, cuyo acto constituirá un éxito. Pueden anotarse, todavía, en la sede social, los asociados que quieran participar de este almuerzo. Precio del cubierto $ 3.00.

Confiando en que, con las fiestas programadas para el domingo 20 del corriente quedará clausurado un periodo brillante del deporte vasco en el Uruguay, bajo las banderas de nuestra Institución, y que todos los asociados harán acto de presencia en la jornada mencionada, dejamos constancia de que la pelota vasca, en "Euskal Erría", tuvo su explendida culminación en un Campeonato brillante del que surgirán recuerdos imperecederos que enaltecerán siempre a la raza vascongada.

Montevideo, 15 de Noviembre de 1927.

RAUL P. CARDONNET,
Presidente

DOMINGO A. BIESTRO,
Secretario

DE LA COMISION DE PELOTA A NUESTROS ASOCIADOS

La Comisión de Pelota, integrada por los miembros firmantes, quiere hacer llegar, por intermedio de esta nota, su agradecimiento a todos los asociados de "Euskal Erría", por el valioso concurso prestado con su presencia y la de sus familias, en las veladas deportivas efectuadas en nuestra sede central, con motivo del Campeonato 1937.

Hemos llegado al final de este ejemplar torneo, con la satisfacción y el convencimiento de haber proporcionado un jalón de gloria para nuestra querida Institución y para el deporte nacional de la Pelota, que necesita muchas inyecciones del entusiasmo y eficiencia de nuestros campeones y consocios.

Ha llegado, ahora, el momento de la consagración de los triunfadores y esta Comisión ha resuelto que, el próximo Domingo 20, en el Recreo social de Malvín, se realice un trascendental acto en su homenaje, para estímulo de los que supieron vencer y para solaz de la gran familia vasca, por cuya felicidad y engrandecimiento van encaminados los esfuerzos del Consejo Directivo de "Euskal Erría".

La Comisión de Pelota desea que esta fiesta alcance excepcional brillantez —como digna coronación de las hermosas veladas pasadas—y, en ese sentido se dirige a todos los asociados exhortándolos a concurrir a Malvín el día 20.

Muchos son los asociados que han retirado ya sus tarjetas para asistir al banquete con sus familias; se interpreta, así, el deseo de esta Comisión, al programar esta fiesta: "de que sea una gran reunión de la familia euskadiana, en un día de campo, de franca camaradería, en el sano ambiente de nuestra raza, saturado de arte y alegría, rindiendo culto al deporte vasco, en el homenaje a nuestros Campeones".

Apresúrese a retirar tarjetas del banquete para Vd. y su familia y, si a este acto, no puede asistir, no falte, por la tarde, a presenciar los números del programa adjunto, ejecutados, todos ellos, por prestigiosos aficionados que han aceptado gustosísimos prestarnos su con urso.

RAUL CARDONNET, DOMINGO BIESTRO, MARTIN LARRAGUETA, FLORENCIO YEREGUI, MENOTTI CROTTOGINI, JOSE FLORENZA, FLORENCIO GAMARRA, ANGEL BONORA ALEJANDRO ALONSO.

PROGRAMA de la *fiesta* del domingo 20 de Noviembre

De 10 a 12.—Partidos entre los concur entes, de los distintos juegos existentes en el Campo de Deportes.

A las 12.30.—Gran banquete en home aje a los Campeones de 1937.

A las 15 —Distribución de Premios, los que serán entregados por Señoritas, nombradas especialmente en ese acto.

—Números de variedades:

1.—**Cantos por la Sta. Tulia Suarez.**
De Tardecita. — Nicolás Messuti. (Acompañamiento orquesta).
Himno Vasco. — Acompa amiento piano por Sra. Josefina González.
Fado y Vidalita. — Con acompañamiento del guitarrista Sr. Domingo Sotelo.

2.—**Monólogo** por el **Sr. Andrés Alonso.**

3.—**Recital** por la eximia y precoz declamador , **Sta. Dicea Amoroso.**
El Dulce Milagro.—Juana de Ibarbourou.
La Leyenda Patria (Fragmento) **Zorrilla de San Martín.**
Melpómene. — **Arturo Capdevila.**

4.—**Lieders,** por el tenor **Luis Sgarbi.** Acompañado al piano por la Profesora **Sra. Josefina González.**
Deux Serenades. — R. Leoncavallo.
Ballo in Maschera — Di tu se fedele.
Te Quiero. — Jota de Falla.

A las 17 —**Audición musical. — Orquesta Diconca - Pons.**

Terminó el Campeonato de Pelota 1927

Nuestra sede central estuvo muy concurrida con ocasión de la realización del Campeonato de Pelota, que se desarrolló en un ambiente cordial y de gran animación. El público que presenció estos partidos lo formaron solamente los asociados como también las consocias y familias de "Euskal Erría".

La Comisión de Pelota, trabajó activamente para la preparación de los partidos, de manera que éstos resultaran interesantes.

LOS PARTIDOS DEL SÁBADO 29 de OCTUBRE

El sábado 29 de Octubre se verificaron buenos partidos, el primero fué a share, entre los sharistas Tisnés y Noseda contra Donazar y San Martín. Partido muy bueno las parejas que intervinieron en él se condujeron perfectamente. Hubo tantos muy lindos. Venció fácilmente la pareja Donazar-San Martín.

El segundo partido estuvo a cargo de los señores González y Pasada contra Erreguerena y Menotti. Los que intervinieron en este encuentro pelotístico tuvieron actuación meritoria. Ganaron los señores Erreguerena y Menotti.

En el último partido de fondo, como se dice vulgarmente, jugaron los señores Bordach y Cardonnet contra Iraizoz y Gelós. Este anuncio había despertado gran interés. Hubo incidencias notables y tantos que arrancaron aplausos. Venció la pareja Iraizoz-Gelós.

Vencidos y vencedores fueron ovacionados por la numerosa concurrencia que llenaba totalmente la sede de "Euskal Erría".

LA PRENSA

Nuestro apreciado colega "Imparcial" publicó, el 30 del pasado, el siguiente suelto acerca de estos mismos partidos:

"Estamos en los últimos matchs del Campeonato Nacional de Pelota, organizado por la progresista Institución "Euskal Erría", congregando en el hermoso local de la calle San José numeroso público aficionado que sigue con inusitado interés todas las alternativas de las competencias. Anoche se realizaban tres matchs finales, y por esa causa el interés que habían despertado era mayor que otras oportunidades, de manera que el "estadio" incubador de tantos campeones en el fuerte deporte vascuence se hallaba plenamente ocupado de concurrencia, en donde nos fué dado observar la alegre y amable presencia de las damas.

"Tisnés y Noceda contra San Martín y F. Donazar fueron los primeros competidores que se presentaron a disputar la final a share, triunfando con relativa facilidad la pareja San Martín-Donazar por el score de 50 tantos a 35.

"En segundo término se dilucidó el partido señalado entre los jugadores Erreguerena-Menotti contra Pasada y González, correspondiéndole la victoria a los nombrados en primera instancia por 50 tantos contra 32.

"Como se ve, la diferencia de tantos al llegar al término del lance en estos dos encuentros indica la falta de emotividad y emoción, en virtud de la decidida superioridad de las parejas vencedoras."

"Iraizós-Gelós. — Estos son los jugadores que anoche disputaron el match que había despertado interesante expectativa y que puede decirse que era el encuentro de fondo en la noche. Sus rivales, Felipe Bordach y Cardonnet significaban temibles adversarios de la pareja invicta y no eran infundados los cálculos de los aficionados acerca de la importancia que suponía el citado cotejo. Mas, no fué así: el fuerte Andruco y su compañero Gelós realizaron una de sus performances que les dieron la nombradía justísima en el ambiente, imponiéndose desde el principio a sus rivales con ese juego preciso y rapidísimo para llegar al final con la ventaja de doce tantos sobre los alcanzados por la pareja contraria.

"Iraizós y Gelós obtuvieron anoche otro triunfo, sumado a los muchos conquistados y clasificándose de ese modo campeones nacionales. Iraizós y Gelós son, sin duda, los mejores elementos de nuestro ambiente, constituyéndose en las figuras de relieve del campeonato que la "Euskal Erría" ha organizado con verdadero éxito."

OTRAS ACTIVIDADES

Para clausurar este torneo, el sábado 11 del corriente se verificó, a la hora 22, un interesante partido a mano limpia, cuyo solo anuncio despertó gran entusiasmo entre los aficionacionados al noble deporte de la pelota, que tanto se practica en "Euskal Erría".

Jugaron: Cecilio Erreguerena y Valentín Gelós contra Antonio Gamberoni y Andrés Iraizos. Vencieron estos últimos.

A los vencedores en este partido, se les obsequió con dos hermosos cinturones con su hebilla de oro labrada con leyendas en esmalte, un primoroso trabajo donado espontáneamente por la casa Latailiade.

LOS CAMPEONES

Damos a continuación los nombres de los vencedores en el Campeonato de la referencia:

MANO: primera categoría: A) Andrés Iraizoz y Valentín Gelós.

Categoría B) Menotti Crottogini y Florencio Erreguerena.

Categoría C) Domingo Sotelo y José M. Usandizazga.

ES INCALCULABLE LO QUE PODRÍAMOS HACER SI TODOS LOS HIJOS DE EUSKADI SE AGRUPARAN ALREDEDOR DE "EUSKAL ERRIA"

Categoría D) Antonio Soto y Bernardo Bordabehere.

PALETA: Categoría A) Felipe Bordach y Domingo Biestro.

Categoría B) Martín Larragueta y Florencio Erreguerena.

Categoría C) Joaquín Lataillade y Antonio Soto.

SHARE: Categoría A) Fermín Donazar y Luis San Martín.

Categoría B) Fidel Garayalde y Alberto Oneto.

LA FIESTA DEL DOMINGO 20

Además, tenemos que informar que, para el domingo próximo, 20 de Noviembre, en el Recreo que "Euskal Erria" posee en Malvín, se verificará la gran fiesta social, en cuyo acto serán entregadas las medallas de oro a los vencedores del Campeonato 1927.

Entre las 10 y 12 de la mañana, los asociados y sus familias practicarán, en el mencionado Recreo, en los diversos juegos existentes en nuestro amplio como hermoso parque.

A las 12 y ½ será servido el banquete, al cual pueden concurrir los asociados y sus familias, para lo cual deberán inscribirse con la debida antelación, en la misma sede central de la calle San José, 1168, antes del sábado próximo. El precio del cubierto fué fijado en tres pesos por persona. El retiro de las tarjetas viene realizándose, con éxito, desde hace varios días.

Terminado el almuerzo, se verificará un acto solemne en el salón de actos del Recreo de Malvín, con números de canto, declamación, etc., y acto seguido serán entregadas las medallas a los vencedores.

A la hora 17 comenzará la gran audición musical, cuya parte musical estará a cargo de la Orquesta Diconca y Pons, que ofrecerá un programa seleccionado, de conformidad con lo convenido con la Comisión de Pelota.

Quedan invitados los asociados para presenciar estas fiestas, como coronación de un Campeonato brillantísimo que dejará gratísimos recuerdos.

CONGRATULACION

La Comisión de Pelota, por su brillante actuación, mereció las congratulaciones de los asociados.

Le tributamos nuestro aplauso.

Con el Presidente de la Comisión de Propaganda Doctor Enrique José Mochó

PLAN DE TRABAJO

Deseando conocer el plan de trabajo que se ha trazado la Comisión recientemente designada para hacer propaganda, nos entrevistamos con el Presidente de la misma, Dr. Enrique José Mochó.

Interrogado al respecto, el Dr. Mochó nos hizo las siguientes manifestaciones:

"La acción nuestra se limitará, por el momento, a provocar el interés de todos los miembros de la Institución por el acrecentamiento de los Registros de asociados. Para ello, hemos de recordar, en toda forma, que el aumento de socios, tiene, para nosotros, dos significados esenciales.

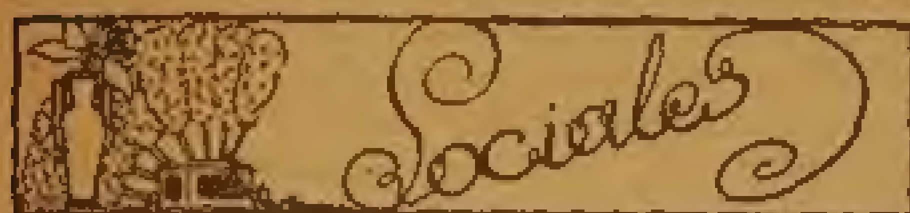
El primero, el más importante, el primordial, consiste en que, sólo agrupando descendientes de Euskadi, se logrará la finalidad para la cual fué creada "Euskal Erria": la confraternización de todos los vascos y de todos sus hijos. Sólo reuniéndolos, agrupándolos, procurándoles la oportunidad de que se conozcan, de que se traten, se lograrán establecer vínculos fraternales entre todos los vascongados, porque el hombre quiere siempre lo que está cerca suyo, su cariño y su simpatía convergen hacia todo lo que lo rodea, y olvida fácil lo que está lejos siéndole, a menudo, indiferente todo lo que no le es conocido. Tratándose, conociéndose, vinculándose, los vascos y sus hijos llegarán todos a quererse, llegarán todos a sentir aquellos lazos que unieron a sus ascendientes, allá, en las montañas de Euskadi, donde nuestros abuelos constituían casi una sola familia.

El segundo significado consiste en el aumento de recursos que el acrecentamiento de socios nos proporcionará, con lo cual nosotros podremos utilizar muchos medios para lograr la finalidad ya señalada. Contando con recursos suficientes, ha de sernos posible habilitar nuestro local social en forma que nos permita aproximar a los vascos en fiestas sociales, actos culturales, manifestaciones artísticas; ha de sernos posible mejorar la cancha de pelota de manera que satisfaga al más exigente y que pueda ser

ticar el insuperable juego vasco; ha de sernos posible avivar los sentimientos ancestrales que nos ligan, mediante la organización de una escuela de canto vasco, la creación de una academia de bailes regionales, el establecimiento de una biblioteca prevista de libros y revistas que se refieren a nuestra tierra, etc. Todo ello dará oportunidad de vincular a los vascos y a sus hijos, y será factor poderoso para obtener el desarrollo de sentimientos fraternales entre hombres que se distancian por los mil y un motivos que la complejidad de nuestra vida separa a cada instante.

Como le decía al principio, nuestra acción se limitará, por ahora, a interesar todos los socios en el acrecentamiento de nuestros Registros. En breve nos dirigiremos a ellos, solicitándoles una colaboración concreta y efectiva, y no dudamos que la respuesta será digna de los sentimientos que supo desarrollar "Euskal Erria".

Tales fueron las palabras del Dr. Mochó a quien agradecimos sus interesantes manifestaciones.



UNA NOCHE DE TEMPESTAD EN EL CAMPO

(Colaboración)

¡Noche horrible de tempestad!... El cielo está cubierto de grandes nubes que amenazan desbordar en una lluvia torrencial; a intervalos la obscuridad es alumbrada por los relámpagos y en la sierra se siente el retumbar del trueno, mientras la tierra se estremece y los árboles, sacudidos por la furia del viento, se balancean en sus troncos en una forma desesperada; los pájaros son despertados de su sueño bruscamente y se lanzan al espacio como enloquecidos de terror y quedan a merced de la lluvia y algunos mueren luchando desesperadamente por volver a sus nidos que el huracán destruye sin piedad.

¡Noche inolvidable! El ganado busca el abrigo del monte, los caballos huyen por el campo como espantados por la crueldad de la noche. La estancia se divisa como una sombra, y sus techos, con un leve temblor, soportan la furia del ciclón; el campo es como una blanca sábana y aparece anegado de agua y se oye el ruido estrepitoso del arroyo que la recibe a raudales, arrastrando, con su poderosa corriente, los yuyos desprendidos de su raíz y las hojas caídas de los árboles.

En aquellos momentos de prueba, mi alma también fué sacudida por el miedo y me abismé en mis recuerdos, en mis alegrías pasadas...

Marricia Echandi de Bermúdez

Montevideo, 6 de Noviembre de 1937.

FIESTA HERMOSA

En otra sección del presente número damos noticia de que, el 20 de Noviembre se verificará en nuestro Recreo de Malvín, una interesante fiesta social, con ocasión de la distribución de las medallas a los vencedores del Campeonato de Pelota 1937.

Se servirá, al medio día, un almuerzo, para el que pueden concurrir los asociados y sus familias.

Dado el entusiasmo reinante, no dudamos de que, a estas fiestas, asistirán conocidos elementos de "Euskal Erria".

María Carmen Darriulat de Castrillón

Ha fallecido en la mañana del 31 del pasado Octubre la apreciable señora María Carmen Darriulat de Castrillón.

Este deceso que ha llevado el dolor a un hogar querido y conocido ha sido muy lamentado entre sus relaciones que veían en la señora Darriulat de Castrillón, la amiga buena, cariñosa, sin doblez.

Muy joven aún, baja a la tumba, dejando tras sí, como una estela luminosa, el recuerdo imborrable de las virtudes que adornaban su alma.

Al evocar con respeto su nombre y colocar sobre su tumba la siempreviva del recuerdo póstumo, presentamos a sus deudos el testimonio de nuestras sentidas condolencias.

DON NICOMEDES IGUAIN (Hijo)

Dolorosísima impresión causó en el seno de nuestra colonia vascongada el trágico fallecimiento de nuestro amigo y consocio D. Nicomedes Iguain (hijo), que formaba parte del

PIENSE QUE EN LAS FIESTAS LE SERÁ GRATO HALLAR A SUS AMISTADES: VELE POR QUE NINGUNA DE ELLAS DEJE DE ASOCIARSE.

Consejo Directivo de "Euskal Erría".

Hacía como un mes que se encontraba en Trinidad, desempeñando importantes funciones, como Ingeniero laborioso y prestigioso que era.

En todo momento actuó con dignidad.

Y esta muerte se hizo tanto más sensible, cuanto que ocurrió a la temprana edad de 26 años, cuando la vida, con todos sus halagos, le sonreía, pues tenía ante ella un porvenir risueño; joven de acción, de inteligencia despejada, a pesar de ser Ingeniero era, también, profesor de piano, carrera que no practicó pero que, en muchas reuniones familiares, pudimos conocer sus sentimientos delicados con la emotividad de las notas que arancaba al piano.

Murió tres días antes de que llegara su padre adoptivo, con procedencia del país vasco, donde, por motivos de salud, se encontraba Don Nicomeds Iguaín.

¡Qué pensamientos dolorosos y tristes habrán cruzado por su cerebro para resolver morir en forma tan dolorosa!...

Caballeresco, suave en sus maneras, comunicativo, afable siempre, le tratamos durante unos años, y de su modo de ser, nos dejó a todos una impresión gratísima, pues era un modelo de amigo.

Hemos lamentado grandemente la muerte de este consocio y compañero de labor, ocurrida en la madrugada del 1.o de Noviembre.

Sus restos fueron traídos de Trinidad en un tren expreso, y su cámara mortuoria fué muy visitada. Parecía, el joven Iguain, que dormía, pues su semblante estaba sereno y sonriente, y no se contrajo con la muerte.

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", invitó a los asociados por medio de la prensa, para su sepelio; mandó una corona de flores y asistió, en corporación, a su sepelio, poniéndose de pie, en su memoria, en la sesión del 3 de Noviembre, disponiéndose el envío de una nota de pésame a sus deudos.

Presentamos nuestras condolencias a su familia, especialmente a sus padres adoptivos D. Nicomedes Iguaín y doña Rosa G. de Iguain, tan vinculados a "Euskal Erría", mientras nos permitimos recomendarles resignación.

CATALINA I. DE AMESTOY

A edad ya avanzada, acaba de fallecer en nuestra capital la señora Catalina Itzaina de Amestoy, dama que contaba con muchas vinculaciones.

De su pasaje por la vida quedan los rasgos de su personalidad meritoria y fuerte, pues sus actos de caridad le granjearon la simpatía, y el respeto de cuantos la trataron.

Formó una familia buena, que cuenta con muchos afectos y simpatías.

Al inclinarnos ante esta tumba recién abierta, presentamos el testimonio de nuestro pésame a sus deudos.

JOSEFA ECHEVERRIA DE MUJICA.

Temperamento de acción, adornada de méritos y virtudes, formó un hogar modelo, respetado y querido, que tuvo grandes vinculaciones en nuestro ambiente; es que doña Josefa Echeverría de Mujica fué la mujer fuerte que supo sobrellevar, serenamente, a las contrariedades de la vida.

Hacía muchos años que, en la flor de su juventud, había llegado a nuestras playas con procedencia de la tierra vasca, a la que siempre amó en forma entrañable y trató de honrarla en todos los momentos de su vida. Llena de esperanza unióse en matrimonio con el señor D. Francisco Mujica, vinculándose ambos al trabajo reconfortante; con esfuerzo y dedicación lograron triunfar ampliamente. Por su trato afable y comunicativo, por su lealtad nunca desmentida, por sus maneras sencillas, sin afectación, noblemente inspirada en toda hora, la señora de Mujica nos dejó feliz recuerdo de su pasaje por la tierra.

Madre amantísima de nuestro noble amigo y prestigioso propagandista de "Euskal Erría", Don Manuel Mujica, que tanto trabaja en favor de los ideales que sustenta "Euskal Erría" este duelo nos llega, también, directamente a nuestra alma y somos partícipes de la pena hondísima que embarga el corazón del hijo bueno que vivió siempre al lado de la autora de sus días.

Don Manuel Mujica acompañó, constantemente, a su señora madre con gran fidelidad y sumisión, brindándonos así, un gran ejemplo.

La muerte de la señora doña Josefa Echeverría de Mujica fué muy lamentada en todos los círculos, a los cuales estaba vinculada, especialmente en el seno de nuestra colonia vascongada, que la respetaba y quería sinceramente.

Es que la extinta había conquistado el cariño de muchos corazones.

Rodeando el féretro de la querida muerta, vimos muchos ramos de flores, entre los que se destacó una artística corona de flores naturales enviada por el Consejo Directivo de "Euskal Erría", como sincero homenaje a la memoria de la madre del compañero que secunda nuestro esfuerzo y actividades y desempeña el cargo de Administrador de esta Revista.

El sepelio de los restos de la señora Josefa Echeverría de Mujica, verificado en la tarde luminosa del domingo 8 de Noviembre, en el Cementerio del Buceo, congregó a enorme concurrencia. Puede decirse que toda "Euskal Erría" se encontraba en ese acto para testimoniar el cariñoso afecto al hijo de la extinta y el último

homenaje en memoria de la dama cuyo hombre recordamos con veneración.

En aquellos momentos de dolor—en el cementerio—realizados los oficios religiosos, el señor D. Regino Galdós, con palabra conmovida, recordó la actuación de la extinta en nuestro ambiente, teniendo, para la misma, frases hondamente sentidas que constituyeron un homenaje fervoroso en memoria de esta anciana que falleció a los 78 años de edad.

Acompañamos, muy de corazón, a nuestro amigo D. Manuel Mujica en estos instantes de dolor y, al dirigirle nuestra palabra de resignación en hora de tanta pena para su corazón de hijo atribulado, nos inclinamos, respetuosamente, ante la tumba de la señora Josefa Echeverría de Mujica, arrojando sobre ella las flores de nuestra amistad.

MARIA EZQUERRA DE VILLANUEVA.

Con un sentimiento de profunda pena damos noticia de esta muerte ocurrida en nuestra capital, el domingo 13 del corriente.

El hogar de nuestro compañero y amigo, D. Franciso Villanueva, Vice Presidente de "Euskal Erria", está de duelo, con pérdida tan irreparable

La extinta soportó el largo proceso de una cruel dolencia, con toda tranquilidad y santa conformidad.

Vida de merecimientos la suya, consagró todos sus afanes a la formación de un hogar respetado y bueno, al cual nos encontramos muy vinculados, mientras lamentamos la desgracia que le aflige en esta hora de tribulación.

La existencia de la señora de Villanueva fué un dechado de virtudes que merece ser recordada como ejemplo

El sepelio de sus restos, verificado en la tarde del lunes pasado, congregó a numerosa concurrencia.

Nuestra Institución envió una corona de flores naturales que fué colocada sobre su féretro, sincero homenaje de la colectividad vascongada que se cobija bajo nuestras banderas.

Acompañamos muy de corazón al amigo D. Francisco Villanueva, en estos momentos de aflicción, y, al recomendarle conformidad, nos descubrimos, con emoción, ante esta tumba recién abierta.

DE LA SEÑORA DE ARGUL.

Desde el país vasco hemos recibido un afectuoso saludo de nuestra consocia doña Graciana A. de Argul que, acompañada de su esposo e hijo, pasaron una temporada en el bello rincón donde nació, en Bajos Pirineos.

La señora de Argul nos anunciaba su pronto feliz regreso.

Agradecemos su fina atención deseándoles feliz regrso.

DON JUAN B. CAILLAVA.

Hemos tenido el agrado de recibir una atenta carta, enviada desde Bayona con fecha 29 del pasado Setiembre, de nuestro buen amigo Don Juan B. Caillava. Nos dice este apreciado consocio que la temporada que pasaron en aquella región fué de continuas lluvias y anunciaba que, si el tiempo seguía así, se embarcarían de regreso a Montevideo, en el próximo Diciembre; añadía que se encuentran solos, pues muchos sudamericanos realizaron el regreso a sus lares.



La fotografía que ofrecemos con esta breve nota, fué obtenida en Bayona, recientemente y vemos en ella al señor D. Juan B. Caillava con su joven esposa, su cuñada y sobrina, al pie del reclame del rico licor "Izarra".

ENLACES

El 26 del corriente, se verificará la boda de la apreciada señorita Juana María Harriet con el señor León T. Parodi. Actuarán como padrinos el señor Lorenzo Harriet y la señora Dolores L. de Parodi.

Deseamos a la gentil pareja mucha felicidad.

ENFERMOS

Fué operada con todo éxito la apreciada señora María M. de Dermit, miembro de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría". Su estado es satisfactorio. Deseamos se retablezca totalmente.

IPARRAGUIRRE

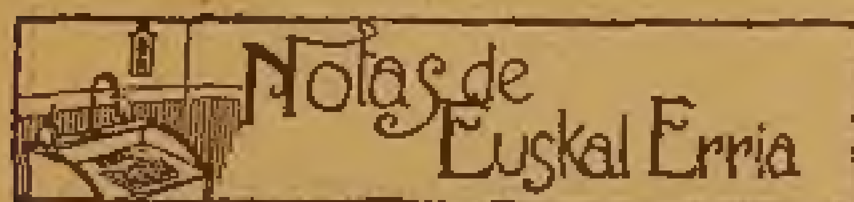
Esta Sidra Vascongada es la mejor

Unicos introductores:

Echeverría
y
Arocena

Cuareim, 2014

Tel. Uruguaya, 232, Aguada



LA ADMINISTRACION DE LA SEDE CENTRAL

Habiendo quedado vacante el cargo de cantinero y Administrador de la sede central de "Euskal Erría", de la calle San José 1168, por fallecimiento de nuestro consocio D. Constancio Garciandía (d. f. m.), fué nombrado para reemplazarlo en los mismos cargos, el señor Fermín Montenegro, cuyas referencias son inmejorables, quien tomó posesión de su cargo en la mañana del 3 de Noviembre.

Se deja constancia de que fueron varias las propuestas presentadas al Consejo.

En la sesión celebrada el martes 3 del corriente fué firmado el contrato con el inventario general.

Deseamos que el señor Montenegro desempeñe su misión con todo éxito y pueda desarrollar sus actividades conformo a sus propósitos.

EL SEÑOR LEONIS

Fué convocado miembro del Consejo Directivo, por fallecimiento del señor D. Nicomedes Iguain (hijo), en su carácter de Suplente, el señor D. Esteban Leonis que, en otras épocas formó parte del mismo Consejo y a quien se le remitió el nombramiento correspondiente.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION Y SEÑORAS

Acta N.o 432

Sesión del 29 de Octubre de 1927

(Resumen de Acta: véanse las páginas 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206 y 207 sección Señoras).

Bajo la presidencia de la señora María B. I. de Lizarraga y con asistencia de los miembros Sara Bañales, María G. Cortabarría, Francisca S. de Maimó, Clara Etchebarne, María M. de Dermit, Josefina Bidart, Juliana U. de West, Eugenia Goñi, Dr. Francisco Cortabarría, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia, Esteban Goldeano, José Gorriti, Juan Bordabehere, Francisco Garayalde Ramón Iraizoz, Angel Magirena, Justo Benia Etchegoyen, y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère, celebraron sesión las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

Leida, se aprobó el acta de la sesión anterior N.o 431, firmándose.

—Se propusieron como socias: Tomasa Bidegaray de Bat (Paraguay, 1422), presentada por Francisco Garayalde, y María G. Cortabarría; Julia Goicochea de Helguera (Uruguay 845), por María B. I. de Lizarraga y María G. Cortabarría.

—Tratóse, extensamente, lo relacionado con el Instituto de Enseñanza.

—Se levantó la sesión a las 19 y 15, habiendo comenzado a las 17 y 15.

Acta Nº 433

Sesión del 12 de Noviembre de 1927

Presidió la señora Carolina B. de Bartaburu, y asistieron los miembros Sara Bañales, Escolástica Z. de Garayalde, Josefina I. de Beloqui, Francisca S. de Maimó, Clara Etchebarne, Clementina B. de Donagaray, Maruja Cortabarría, Eugenia Goñi, Dr. Francisco Cortabarría, Dionisio Garmendia, Martín José Mariezcurrena, Ramón Iraizóz, Juan Bordabehere, Francisco Garayalde, José Gorriti, y el Secretario General.

—Leida la extensa Acta anterior Nº 432 se aprobó.

—Se propuso como socia: Dolores T. de Conforte, presentada por Carolina B. de Bartaburu y Clementina B. de Donagaray.

—El señor Francisco Garayalde dió cuenta del movimiento ocurrido en el Instituto de Enseñanza en el mes de Octubre con el balance general, lo que mereció aprobación.

—Se acuerda que una delegación presente sus condolencias a la señora Rosa G. de Iguain.

—Tratáronse asuntos internos.

—Levantóse la sesión a las 19 habiendo comenzando a las 17 y 15.

Sección Beneficencia e Instrucción

Instituto de Enseñanza - Movimiento de Caja en Octubre de 1927

D E B E

A Saldo de Octubre ppdo.		$	250.34
A Pro Edificio de Instituto de Enseñanza: Recibido de los teams importes obtenidos para la compra de la propiedad del Instituto de Enseñanza según comprobantes		"	266.50
A Cuotas Mensuales Extraordinarias: Recibido de varios las cuotas correspondintes al mes corriente:			
Por intermedio del cobrador	$ 17 50		
Deducir comisión 6 %	" 1 05		
	$ 16 45		
Cobrado personalmente	" 31.00	"	47 45
A Comisión de Señoras: Recibido de la Tesorería de la Comisión de Señoras importe del cobro de las cuotas de socias en el mes		"	190.—
A Instituto de Enseñanza. Recibido del Instituto según liquidación del mes			
Por pensiones, honorarios, etc.	$ 535.50		
" servicio del auto	" 129.50	"	665.—

H A B E R

Por Caja de Caridad: Pagado por la C. de Señoras a varias personas socorridas en el mes		"	51.—
Por Comisión de Señoras: Pagado por la Tesorería de la C. de Señoras al Sr. Juan Arotcharen, comisión 10 % s/ $ 177.60.		"	17 76
Por Instituto de Enseñanza: Pagado en el Instituto por diversos conceptos, según liquidación del mes			
Por gastos domésticos	$ 628.20		
" servicio del auto	" 183.61		
" útiles de clase "impresos"	" 9 50		
" " " " "mercería"	" — 90	"	822 21
Por saldo que pasa a Noviembre		$	528.83
	$ 1.419.39	$	1 419.29

S. E. u O

Montevideo, Octubre 31 de 1927.

Vº Bº

Francisco Cortabarría
Presidente

Francisco Garayalde
Contador

José Gorriti
Secretario

Movimiento de Caja en el mes de Octubre de 1927

(EJERCICIO 1927-28)

Concepto	Parcial	Subtotal	Total
INGRESOS			
A Saldo anterior		$ 662.06	
A Terreno en Malvín.			
Recibido del Sr. Franco, rebaja obtenida pago de plantas	$ 0.29		
Recibido de Enrique J. Tarino, alquiler Octubre	" 40.00		
A Cuotas a cobrar:			
Recibido del Recaudador don Juan Arotcharen, según movimiento de Socios y Valores ...	" 832.00	$ 872.29	$ 1.534.35
EGRESOS			
Por Gastos Generales:			
Comprobante 92.—Pagado a Celestino Trueba, reparaciones cancha	$ 137.00		
" 93.—A Fernández, García y Chiodoni, servilletas papel ...	" 3.15		
" 96.—A Mosca Hnos. papel de copia y goma	" 2.06		
" 97.—Impuesto de Previsión social Agosto 1927	" 0.60		
" 98.—Impuesto Instrucción Pública, Octubre 1927	" 1.20		
" 99.—Impuesto alumbrado y salubridad, Setiembre	" 3.60		
" 103.—Por dos becas Instituto, Octubre 1927	" 8.00		
" 104.—Por Secretaría, a A. P. Parrabère	" 80.00		
" 105.—Por Gastos Secretaría, Octb.	" 3.99		
" 106.—Por envíos, a D. Juan Arotcharen	" 1.00	$ 240.59	
Por Fiestas Sociales.			
Comprobante 94.—Gastos varios detallados .	$ 5.87		
" 95.—A Dicouda y Pons, orquesta	" 38.00	" 43.87	
Por Comisiones:			
Comprobante 100.—Pagado a don Juan Arotcharen: 7 % s/832.00, cobranza, Octubre 1927	$ 58.24	$ 58.24	
Por Propaganda:			
Comprobante 101.—Entregado al Administrador de la Revista, s/recibo .	$ 60.00	$ 60.00	
Por Pabellón en Malvín:			
Comprobante 102.—Pagado a D. Eugenio Arín conservación y vigilancia del Recreo, Octubre 1927	$ 40.00	$ 40.00	$ 442.70
Octubre 30 - 1927.—Por Saldo que pasa al 1º de Noviembre 1027			" 1.091.65
			$ 1.534.35

S. E. u O.

J. B. BIDEGARAY (Hijo)
Presidente

JUAN OYHENART
Tesorero

RODOLFO GORRITI
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				OCTUBRE DE 1927	MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS	CARNETS
67			685	*Existencia en 31 de Octubre de 1927:*					
				Impagos atrasados según lista 266	4.00	230.00	48.00	1.00	—
	$ 685		685	Recibos hechos s/lista Nº. 267		685.00	48.00		
1	48		48	Recibos hechos según lista Nº. 268	49.00	48.00	12.00		
				Ganancias y Pérdidas: Del recibo anual 4621 y recibos Nos. 60.490, 79.215, de las matrículas 504 y 3135, respectivamente	. . .	. . . . .	. . .	6.00	
68	$ 733	. . .	733	. . . .Sumas	53.00	963.00	108.00	7.00	
				Impagos en este mes	7.00	227.00	56.00	1.00	
	— 12	. . .	— 12	Borrados, algunos con deudas, del Nº. 1481 al 1492. . .	46.00	736.00 27.00	72.00	6.00 1.00	
		. . .							RESUMEN 5.00 72.00 709.00 46.00
68	721		721	*Existencia de Socios para el 1.º de Noviembre 1927*					
					Efectivo recibido del Cobrador, s/caja $ 832.00				

Arnaldo Pedro Panalbiz.

Secretario General

Administración de la Revista "Euskal Erria" en Octubre de 1927

DEBE		HABER	
Octubre 1.° Existencia en Caja . .	$ 66.33	Ocb. 30 - Pagado a Kruse & Figueroa por impresión de los Nos. 530 y 531	$ 114.—
» 30 - Recibido de Juan Arotcharen por avisos	» 102.20	» 30 a A. P. Parrabère, Redacción	» 20.—
» 30 Sota y Aznar, aviso . . .	» 15.—	» 30 a Juan Arotcharen, comisión	» 6.13
» 30 de Tesorería	» 60.—	» 30 Conducción y estampillas. .	» 3.42
		Saldo que pasa a Noviembre . . .	» 99.98
Suma	$ 243.53	Suma	$ 243.53

M. Mujica
Administrador.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR POS VAPORES FRANCESES

Agencia General: J. DALSEME

Agente en Montevideo L. NICOL, 25 DE MAYO 350

Luis San Martín
Consignaciones de Frutos del País
OFICINA Y BARRACA:
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
Teléfono: Las Dos Compañías

Celestino Trueba
Se encarga de construcciones madera
chalets, galpones y techos
Instalaciones y Reformas
CALLE YI, 1537
Teléfono: La Uruguaya, 2290 (Colonia

Tienda "La Sud Americana"
— DE —
PEDRO MUIÑO
Rio Branco 1202, esquina Canelones 951 - 957
Teléfono: La Uruguaya 1078 (Central)
Gran Stock en telas blancas
Especialidad en sábanas, fundas
toallas, servilletas y manteles

Garayalde Hermanos
Importadores de Productos Químicos
Especialidades Farmacéuticas, Perfumería
Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio
Teléfonos: La Uruguaya, 425 y 3418
La Cooperativa
1072 - Uruguay - 1076

José Garayalde
IMPORTACIÓN DIRECTA
Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.
Artículos para regalos
Casa de Compras en París
1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Provisión 'Matteo'
Gran Surtido permanente de frutas del País y extranjeros
Avda 18 de Julio 2017 — Montevideo
Teléf. La Uruguaya 3222 - Colonia

Bar "ZABALETA"
— DE —
S. ZABALETA
Especialidad en vinos Nacionales y Extranjeros
Avenida Gral. Rondeau esq. Miguelete
Cerca de la Estación del Ferro Carril
MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
Tomada helada es deliciosa
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medecina e Higiene del Centenario.
ÚNICOS IMPORTADORES:
VALENITN MARTINEZ y Cía.
MONTEVIDEO

Compañìa Nacional de Carruajes
DE
FRANCISCO N. MIRAMONTE
AVENIDA 18 DE JULIO Nos. 1660-64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modicidad de sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos Las Dos Compañías

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Teléfono La Uruguaya, 909-Central

Mariezcurrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"
18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Teléfono La Uruguaya, 1139-Cordón

MONTEVIDEO

PORTE PAGO

Pídase el exquisito
Vermouth "OYAMA"
Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 19·5

Pedro M. Marizcurrena
ABOGADO
MONTEVIDEO
SORIANO 1079
Teléf. La Uruguaya 3405-Central
" La Cooperativa

"Aceite Manzanares"

EL MEJOR PURO DE OLIVA Y EL QUE ABARATA LA VIDA. ESTA GRAN MARCA EVITA LAS GRANDES SUBAS EN ESTE PRODUCTO DE TANTA NECESIDAD. — PIDAN EL "MANZANARES" Y FIJENSE QUE TIENE MAS CONTENIDO QUE OTRAS MARCAS.

CONSERVAS Y MARISCOS NADIE TIENE TANTO SURTIDO, TAN FRESCO, NI DE TAN BUEN FABRICANTE. — LAS NUESTRAS SON DE JOSE R. CURBERA, DE VIGO. — LAS VENDEMOS SIN RECARGO DEL NUEVO IMPUESTO. — DESAMOS FAVORECER A NUESTRA ESTIMADA Y NUMEROSA CLIENTELA EN LA CUARESMA.

Ya llegó nuestra GRAN SIDRA "ALFAJEME", que vendemos a $ 5.70 el cajón de 12 botellas grandes.

Tenemos el mejor BACALAO y MERLUZA de lo más fresco a precios bajisimos.

Hemos rebajado nuestra acreditadisima YERBA a $ 0.36 el kilo.

JABON de España blanco y veteado, kilo $ 0.65.

GARBANZAS de Fuente Sauco, nueva cosecha a $ 0.40 el kilo.

ARROZ de Valencia, kilo $ 0.20, 5 kilos $ 0.95 y por 10 kilos $ 1.80.

COMPRANDO EN NUESTRAS CASAS SE AHORRA DINERO Y LA MERCADERIA LA GARANTIZAMOS DE LA MAS ALTA CALIDAD.

Casa Central: CERRITO, 376. — Sucursales: JOSE L. TERRA, 227; RIVERA, 2060; MERCADO CENTRAL, 149; MERCADO ABUNDANCIA, 11
Nueva Sucursal Inaugurada recientemente: COMERCIO, 2215 (Unión)
Teléfonos: Uruguaya, 391 (Central) y Cooperativa
Los pedidos de campaña son atendidos a la mayor brevedad

PORTE PAGO

Tall. Gráficos Kruse y Figueroa. — Yaro 1838.